

3. rechthebbenden die in de verzekering voor geneeskundige verzorging als persoon ten laste van de sub 1 en 2 bedoelde gerechtigden zijn ingeschreven;

b) 300 frank per dag indien het gaat om :

1. gerechtigden die recht hebben op de verhoogde verzekeringstegevoetkoming en die geen personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging;

2. gerechtigden die hetzij personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging, hetzij bij gerechtelijke beslissing of notariële akte gehouden zijn alimentatiegeld te betalen, met uitzondering van de sub a), 1 en 2, bedoelde gerechtigden;

3. rechthebbenden die in de verzekering voor geneeskundige verzorging als personen ten laste van de sub 2 bedoelde gerechtigden zijn ingeschreven;

c) 200 frank per dag indien het gaat om gerechtigden die geen personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging, met uitzondering van de sub a), 1 en b), 1, bedoelde gerechtigden. ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1997.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

3. pour les ayants droit qui sont inscrits dans l'assurance soins de santé comme personnes à charge des titulaires visés aux points 1 et 2;

b) 300 francs par jour :

1. pour les titulaires qui ont droit à l'intervention majorée de l'assurance et n'ont personne à charge dans le régime de l'assurance soins de santé;

2. pour les titulaires qui ont soit des personnes à charge dans le régime de l'assurance soins de santé, soit sont tenus par une décision judiciaire ou un acte notarié de verser une pension alimentaire, à l'exception des titulaires visés au point a), 1 et 2;

3. pour les ayants droit qui sont inscrits dans le régime de l'assurance soins de santé comme personnes à charge des titulaires visés au point 2;

c) 200 francs par jour s'il s'agit de titulaires qui n'ont personne à charge dans le régime de l'assurance soins de santé, à l'exception des titulaires visés aux points a), 1 et b) 1. ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 1997.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 2019

[C - 98/22477]

5 JULI 1998. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde wat de tegemoetkomingen aan gehandicapten betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde, inzonderheid op de artikelen 13, 17, 18 en 23, gewijzigd door de wet van 25 juni 1997, en artikel 24;

Gelet op de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, inzonderheid op de artikelen 10, 11, eerste lid, 16, § 2, en 19, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming, inzonderheid op artikel 25, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 april 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, inzonderheid op artikel 42, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1993;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 1997;

Gelet op het advies van de Nationale Hoge Raad voor Gehandicapten, gegeven op 27 maart 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 16, § 2, tweede lid, vijfde streepje, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten worden de woorden "dertig dagen" vervangen door de woorden "drie maanden".

Art. 2. In artikel 19, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 26 juni 1992, worden de woorden "dertig dagen" vervangen door de woorden "drie maanden".

F. 98 — 2019

[C - 98/22477]

5 JUILLET 1998. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, en matière d'allocations aux handicapés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, notamment les articles 13, 17, 18 et 23, modifiés par la loi du 25 juin 1997, et l'article 24;

Vu la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, notamment les articles 10, 11, alinéa 1^{er}, 16, § 2, et 19, modifiés par la loi du 26 juin 1992;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration, notamment l'article 25, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1993;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, notamment l'article 42, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1993;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur national des handicapés, donné le 27 mars 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 16, § 2, alinéa 2, cinquième tiret, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, les mots "trente jours" sont remplacés par les mots "trois mois".

Art. 2. Dans l'article 19, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 26 juin 1992, les mots "trente jours" sont remplacés par les mots "trois mois".

Art. 3. Een artikel 18bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming ingevoegd :

« Artikel 18bis. Wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetaast is door een juridische of materiële vergissing, neemt de Minister of de door hem gemachtigde ambtenaar op eigen initiatief een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan.

Onverminderd de toepassing van artikel 18ter, heeft de nieuwe beslissing, indien de vergissing aan de dienst van de tegemoetkomingen aan gehandicapten te wijten is, uitwerking op de eerste dag van de maand na de kennisgeving ervan, als het recht op de tegemoetkoming kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht.

Het vorig lid is niet van toepassing indien de sociaal verzekerde weet of moest weten in de zin van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, dat hij geen recht heeft of meer heeft op het gehele bedrag van de tegemoetkoming. »

Art. 4. Een artikel 18ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 18ter. De Minister of de door hem gemachtigde ambtenaar kan zijn beslissing intrekken en een nieuwe beslissing nemen binnen de termijn voor het instellen van een beroep bij het bevoegde arbeidsrecht of, indien het beroep reeds is ingesteld, tot aan de sluiting van de debatten, wanneer :

1. op de datum waarop de tegemoetkoming is ingegaan, het recht door een wettelijke of reglementaire bepaling is gewijzigd;
2. een nieuw feit of nieuw bewijsmateriaal dat een terugslag heeft op de rechten van de verzoeker, tijdens het geding wordt ingeroepen;

3. vastgesteld wordt dat de administratieve beslissing aangetast is door een onregelmatigheid of een materiële vergissing. »

Art. 5. Artikel 25 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 april 1993, wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

« § 5 De verplichte vermeldingen op de betalingsformulieren zijn de naam en de voornaam van de gerechtigde, de aard van de betaling, de periode waarop de betaling betrekking heeft evenals het dossiernummer. »

Art. 6. Een artikel 35bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden ingevoegd :

« Artikel 35bis. Wanneer vastgesteld wordt dat de beslissing aangetaast is door een juridische of materiële vergissing, neemt de Minister of de door hem gemachtigde ambtenaar op eigen initiatief een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de verbeterde beslissing had moeten ingaan.

Onverminderd de toepassing van artikel 35ter, heeft de nieuwe beslissing, indien de vergissing aan de dienst van de tegemoetkomingen aan gehandicapten te wijten is, uitwerking op de eerste dag van de maand van de kennisgeving ervan, als het recht op de tegemoetkoming kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht.

Het vorige lid is niet van toepassing indien de sociaal verzekerde weet of moest weten, in de zin van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, dat hij geen recht heeft of meer heeft op het gehele bedrag van de tegemoetkoming. »

Art. 7. Een artikel 35ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 35ter. De Minister of de door hem gemachtigde ambtenaar kan zijn beslissing intrekken en een nieuwe beslissing nemen binnen de termijn voor het instellen van een beroep bij het bevoegde arbeidsrecht of, indien het beroep reeds is ingesteld, tot aan de sluiting van de debatten, wanneer :

1. op de datum waarop de tegemoetkoming is ingegaan, het recht door een wettelijke of reglementaire bepaling is gewijzigd;
2. een nieuw feit of nieuw bewijsmateriaal dat een terugslag heeft op de rechten van de verzoeker, tijdens het geding wordt ingeroepen;

3. vastgesteld wordt dat de administratieve beslissing aangetast is door een onregelmatigheid of een materiële vergissing. »

Art. 3. Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration :

« Article 18bis. Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, le Ministre ou le fonctionnaire délégué par lui prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet.

Sans préjudice de l'article 18ter, la nouvelle décision produit ses effets, en cas d'erreur due au service des allocations aux handicapés, le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à l'allocation est inférieur à celui reconnu initialement.

L'alinéa précédent n'est pas d'application si l'assuré social sait ou devait savoir, dans le sens de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité de l'allocation. »

Art. 4. Un article 18ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 18ter. Le Ministre ou le fonctionnaire délégué par lui peut rapporter sa décision et en prendre une nouvelle dans le délai d'introduction d'un recours devant la juridiction du travail compétente ou, si un recours a été introduit, jusqu'à la clôture des débats lorsque :

1. à la date de prise de cours de l'allocation, le droit a été modifié par une disposition légale ou réglementaire;

2. un fait nouveau ou des éléments de preuve nouveaux ayant une incidence sur les droits du demandeur sont invoqués en cours d'instance;

3. il est constaté que la décision administrative est entachée d'irrégularité ou d'erreur matérielle. »

Art. 5. L'article 25 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1993, est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les mentions obligatoires devant figurer sur les formules de paiement sont le nom et le prénom du bénéficiaire, la nature du paiement, la période afférente au paiement ainsi que le numéro de dossier. »

Art. 6. Un article 35bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées :

« Article 35bis. Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, le Ministre ou le fonctionnaire délégué par lui prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date à laquelle la décision rectifiée aurait dû prendre effet.

Sans préjudice de l'article 35ter, la nouvelle décision produit ses effets, en cas d'erreur due au service des allocations aux handicapés, le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à l'allocation est inférieur à celui reconnu initialement.

L'alinéa précédent n'est pas d'application si l'assuré social sait ou devait savoir, dans le sens de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, qu'il n'a pas ou plus droit à l'intégralité de l'allocation. »

Art. 7. Un article 35ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 35ter. Le Ministre ou le fonctionnaire délégué par lui peut rapporter sa décision et en prendre une nouvelle dans le délai d'introduction d'un recours devant la juridiction du travail compétente ou, si un recours a été introduit, jusqu'à la clôture des débats lorsque :

1. à la date de prise de cours de l'allocation, le droit a été modifié par une disposition légale ou réglementaire;

2. un fait nouveau ou des éléments de preuve nouveaux ayant une incidence sur les droits du demandeur sont invoqués en cours d'instance;

3. il est constaté que la décision administrative est entachée d'irrégularité ou d'erreur matérielle. »

Art. 8. Artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1993, wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. De verplichte vermeldingen op de betalingsformulieren zijn de naam en de voornaam van de gerechtigde, de aard van de betaling, de periode waarop de betaling betrekking heeft evenals het dossiernummer. »

Art. 9. Het koninklijk besluit van 26 september 1995 betreffende de ambtshalve herziening van de beslissingen genomen inzake tegemoetkomingen aan gehandicapten wordt opgeheven.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 11. Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
M. COLLA

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,
J. PEETERS

Art. 8. L'article 42 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1993, est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les mentions obligatoires devant figurer sur les formules de paiement sont le nom et le prénom du bénéficiaire, la nature du paiement, la période afférente au paiement ainsi que le numéro de dossier. »

Art. 9. L'arrêté royal du 26 septembre 1995 relatif à la révision d'office des décisions prises en matière d'allocations aux handicapés est abrogé.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 11. Notre Ministre de la Santé publique et Notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale,
J. PEETERS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 2020

[C - 98/00250]

19 MEI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 2020

[C - 98/00250]

19 MAI 1998. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1° et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE